ENGLISH: PAGE 1
FRANÇAISE : PAGE 47

Manual de Instrucciones

POCKET CUTTER®
Cortadora de Producción



MODELO
552

IMPORTANTE

Asegúrese de que la persona que va a usar esta herramienta lea cuidadosamente y comprenda estas instrucciones antes de empezar a operarla.

Para obtener más información sobre Porter-Cable, visite nuestro sitio web en:

http://www.porter-cable.com

La placa de Modelo y de Número de Serie está localizada en la caja principal de la herramienta. Anote estos números en las líneas de abajo y guárdelos para su referencia en el futuro.

Número de modelo ______________________________

Tipo ____

Número de serie _________________________________



Número de parte 904376 - 03-22-05

INFORMACION DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIA Lea y entienda todas advertencias y las instrucciones operadoras antes de utilizar cualquier instrumento o el equipo. Cuando se usa instrumentos o equipo, las precauciones básicas de la seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de la herida personal. La operación impropia, la conservación o la modificación de instrumentos o equipo podrían tener como resultado el daño grave de la herida y la propiedad. Hay ciertas aplicaciones para que equipaas con herramienta y el equipo se diseña. La Porter-Cable recomienda totalmente que este producto no sea modificado y/o utilizado para ninguna aplicación de otra manera que para que se diseñó.

Si usted tiene cualquiera pregunta el pariente a su aplicación no utiliza el producto hasta que usted haya escrito Porter-Cable y nosotros lo hemos aconsejado.
La forma en línea del contacto en **www. porter-cable. com**

El Correo Postal: Technical Service Manager
Porter-Cable Corporation
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

Información con respecto a la operación segura y apropiada de este instrumento está disponible de las fuentes siguientes:

Power Tool Institute
1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851
www.powertoolinstitute.org

National Safety Council
1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 **www.ansi.org** ANSI 01.1Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations **www.osha.gov**

PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante para usted leer y entender este manual. La información que lo contiene relaciona a proteger SU SEGURIDAD y PREVENIR los PROBLEMAS. Los símbolos debajo de son utilizados para ayudarlo a reconocer esta información.

⚠ PELIGRO Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, causará la muerte o lesiones serias.

⚠ ADVERTENCIA Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, podría resultar en la muerte o lesiones serias.

⚠ PRECAUCIÓN Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, podría resultar en lesiones menores o mode-radas.

PRECAUCIÓN Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situa-ción potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.

⚠ ADVERTENCIA Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Sílice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador **MSHA / NIOSH** aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

INSTRUCCIONES PARA CONECTAR A TIERRA ELÉCTRICA

1. Todas las máquinas conectadas con cordón conectadas a tierra:

En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona una ruta de resistencia mínima para la corriente eléctrica, con el fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas. Esta máquina está equipada con un cordón eléctrico que tiene un conductor de conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe enchufarse en un tomacorriente coincidente que esté instalado y conectado a tierra adecuadamente, de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

No modifique el enchufe suministrado. Si el enchufe no cabe en el tomacorriente, haga que un electricista calificado instale el tomacorriente apropiado.

La conexión inapropiada del conductor de conexión a tierra del equipo puede dar como resultado riesgo de descargas eléctricas. El conductor con aislamiento que tiene una superficie exterior de color verde con o sin franjas amarillas es el conductor de conexión a tierra del equipo. Si es necesario reparar o reemplazar el cordón eléctrico o el enchufe, no conecte el conductor de conexión a tierra del equipo a un terminal con corriente.

Consulte a un electricista competente o a personal de servicio calificado si no entiende completamente las instrucciones de conexión a tierra o si tiene dudas en cuanto a si la máquina está conectada a tierra apropiadamente.

Utilice únicamente cordones de extensión de tres alambres que tengan enchufes de tipo de conexión a tierra con tres terminales y receptáculos de tres conductores que acepten el enchufe de la máquina, tal como se muestra en la Fig. A.

Repare o reemplace inmediatamente los cordones dañados o desgastados.

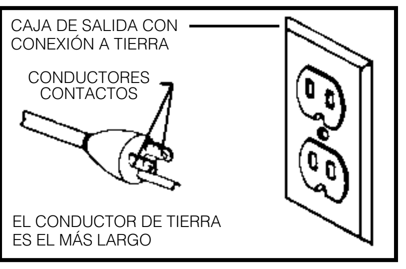


Fig. A

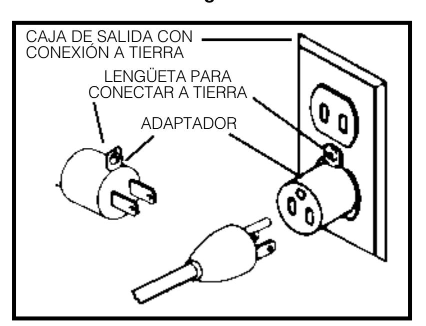


Fig. B

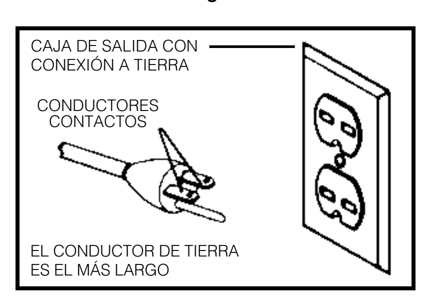


Fig. C

2. Máquinas conectadas con cordón conectadas a tierra diseñadas para utilizarse en un circuito de alimentación que tenga una capacidad nominal de menos de 150 V:

Si la máquina está diseñada para utilizarse en un circuito que tenga un tomacorriente parecido al que se ilustra en la Fig. A, la máquina tendrá un enchufe de conexión a tierra que se parece al enchufe ilustrado en la Fig. A. Puede utilizarse un adaptador temporal, que se parece al adaptador ilustrado en la Fig. B, para conectar este enchufe a un receptáculo coincidente de dos conductores, tal como se muestra en la Fig. B, si no se

dispone de un tomacorriente conectado a tierra apropiadamente. El adaptador temporal debe utilizarse solamente hasta que un electricista calificado pueda instalar un tomacorriente conectado a tierra apropiadamente. La orejeta, lengüeta, etc., rígida de color verde que sobresale del adaptador debe conectarse a una toma de tierra permanente, como por ejemplo una caja tomacorriente conectada a tierra adecuadamente. Siempre que se utilice un adaptador, debe sujetarse en su sitio con un tornillo de metal.

NOTA: En Canadá, el uso de un adaptador temporal no está permitido por el Código Eléctrico Canadiense.

3. Máquinas conectadas con cordón conectadas a tierra diseñadas para utilizarse en un circuito de alimentación que tenga una capacidad nominal entre 150 y 250 V, inclusive:

Si la máquina está diseñada para utilizarse en un circuito que tenga un tomacorriente parecido al que se ilustra en la Fig. C, la máquina tendrá un enchufe de conexión a tierra que se parece al enchufe ilustrado en la Fig. C. Asegúrese de que la máquina esté conectada a un tomacorriente que tenga la misma configuración que el enchufe. No hay adaptador disponible y no debe utilizarse ningún adaptador con esta máquina. Si la máquina debe reconectarse para utilizarse en un tipo distinto de circuito eléctrico, la reconexión debe ser realizada por personal de servicio calificado, y después de la reconexión, la máquina debe cumplir con todos los códigos y ordenanzas locales.

⚠ ADVERTENCIA EN TODOS LOS CASOS, ASEGÚRESE DE QUE EL RECEPTÁCULO EN CUESTIÓN ESTÉ CONECTADO A TIERRA ADECUADAMENTE. SI NO ESTÁ SEGURO, HAGA QUE UN ELECTRICISTA CALIFICADO COMPRUEBE EL RECEPTÁCULO.

CABLES DE SERVICIO

PRECAUCIÓN Utilice cordones de extensión apropiados. Asegúrese de que el cordón de extensión esté en buenas condiciones y de que sea un cordón de extensión de tres alambres que tenga un enchufe de tipo de conexión a tierra con tres terminales y un receptáculo coincidente que acepte el enchufe de la máquina. Cuando utilice un cordón de extensión, asegúrese de emplear un cordón que sea lo suficientemente pesado como para llevar la corriente de la máquina. Un cordón de tamaño insuficiente causará una caída de la tensión de la línea eléctrica que dará como resultado pérdida de potencia y recalentamiento. En la Fig. D se muestra el calibre correcto que debe utilizarse dependiendo de la longitud del cordón. En caso de duda, utilice el siguiente calibre más pesado. Cuanto más pequeño sea el número de calibre, más pesado será el cordón.

		Longitud del cordón en pies								
	115V	25 pies	50 pies	100 pies	150 pies	200 pies	250 pies	300 pies	400 pies	500 pies
	230V	50 pies	100 pies	200 pies	300 pies	400 pies	500 pies	600 pies	800 pies	1000 pies
Amperaje nominal indicado en la placa de especificaciones	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

Fig. D

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



⚠ ADVERTENCIA lea y comprenda todas las siguientes instrucciones. El no seguir las siguientes instrucciones puede resultar en un choque eléctrico, en un incendio y/o en una herida personal.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

1. **PARA SU PROPIA SEGURIDAD, LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA.** Aprenda los usos y limitaciones de la herramienta al igual que los peligros particulares que implican su uso.
2. **MANTENGA LOS RESGUARDOS EN SU SITIO** y en buen estado.
3. **SIEMPRE USE PROTECCION OCULAR**. Utilice gafas de seguridad (deben cumplir con ANSI Z87.1). Las gafas comunes sólo tienen lentes resistentes al impacto; no son gafas de seguridad. También haga uso de una careta o máscara si la operación de corte es polvorosa.
4. **QUITE LAS CLAVIJAS Y LLAVES DE AJUSTE**. Acostúmbrese a revisar que las clavijas y llaves de ajuste hayan sido quitadas de la herramienta antes de encenderla.
5. **MANTENGA LIMPIA SU AREA DE TRABAJO**. Las zonas y banquillos desordenados propician accidentes.
6. **NO LA UTILICE EN UN ENTORNO PELIGROSO**. No utilice herramientas eléctricas en sitios húmedos o mojados. No las exponga a la lluvia. Mantenga el área de trabajo bien alumbrada.
7. **MANTENGA A LOS NIÑOS Y VISITANTES ALEJADOS**. Todos los niños y visitantes deben ser alejados a una distancia segura del área de trabajo.
8. **HAGA SU TALLER A PRUEBA DE NIÑOS** con cerrojos, interruptores maestros o quitando las llaves de encendido.
9. **NO FUERCE LA HERRAMIENTA**. Realizará su trabajo mejor y será más segura a la tasa de operación para la cual fue diseñada.
10. **UTILICE LA HERRAMIENTA DEBIDA**. No fuerce la herramienta o aditamento a realizar una labor para la cual no fue diseñada.
11. **UTILICE LA INDUMENTARIA DEBIDA**. No vista ropa suelta, guantes, corbatas, sortijas, pulseras u otras prendas que puedan quedar atrapadas en las piezas movibles. Se recomienda el uso de calzado antiderrapante. Utilice gorros protectivos para contener el cabello largo.
12. **ASEGURE LA LABOR**. Utilice abrazaderas o un tornillo para detener su trabajo cuando sea práctico. Es más seguro que el uso de su mano y le deja ambas manos libres para usar la herramienta.
13. **NO SE EXTIENDA DEMASIADO**. Mantenga el equilibro y posición establecida en todo momento.
14. **MANTENGA SUS HERRAMIENTAS EN BUEN ESTADO**. Mantenga las herramientas afiladas y limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para el engrase y cambio de accesorios.
15. **DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS** antes de rendir servicio y cuando cambie accesorios tales como hojas, brocas, cuchillas, etc.
16. **UTILICE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS**. El uso de accesorios que no sean recomendados por Delta puede resultar en peligros o riesgos de lesionamiento personal.
17. **REDUZCA EL RIESGO DE ARRANQUES NO INTENCIONALES**. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de APAGADO antes de enchufar el cordón de potencia. En el acontecimiento de un apagón, mueva el interruptor al “OFF” coloque.
18. **NO SE PARE JAMAS SOBRE LA HERRAMIENTA**. Pueden sobrevenir heridas graves si la herramienta se inclina o si se hace contacto accidental con el instrumento cortante.

19. **REVISE LA PIEZAS DAÑADAS**. Antes de proseguir con el uso de la herramienta, un resguardo u otra pieza que esté dañada debe ser revisada cuidadosamente para asegurar que funcionará correctamente y realizará su función propuesta–revise el alineamiento de las piezas movibles, las ataduras de las piezas movibles, el montaje y cualquier otra condición que pueda afectar su operación. Un resguardo o cualquier otra pieza dañada debe ser reparada debidamente o repuesta.
20. **DIRECCION DE ALIMENTACION**. Alimente el trabajo hacia la hoja o cuchilla contra la dirección de rotación de la hoja o la cuchilla solamente.
21. **JAMAS DEJE LA HERRAMIENTA FUNCIONANDO SIN ATENCION. APAGUE LA ENERGIA**. No se separe de la herramienta hasta que ésta se haya detenido por completo.
22. **MANTÉNGASE ALERTA; PRESTE ATENCIÓN A LO QUE ESTÉ HACIENDO Y PROCEDA LÓGICAMENTE CUANDO OPERE UNA HERRAMIENTA ELÉCTRICA. NO USE LA HERRAMIENTA CUANDO ESTÉ CANSADO NI BAJO LA INFLUENCIA DE MEDICACIÓN, ALCOHOL O DROGAS.** Un momento de inatención cuando esté usando una herramienta eléctrica puede resultar en una grave herida personal.
23. **ASEGURESE DE QUE LA HERRAMIENTA ESTE DESCONECTADA DE LA FUENTE DE ENERGIA** mientras que se esté montando, conectando o reconectando el motor.
24. **⚠ ADVERTENCIA EL USO DE ESTA HERRAMIENTA PUEDE GENERAR Y DISPERSAR POLVO U OTRAS PARTÍCULAS SUSPENDIDAS EN EL AIRE, INCLUYENDO POLVO DE MADERA, POLVO DE SÍLICE CRISTALINA Y POLVO DE ASBESTO.** Dirija las partículas de modo que se alejen de la cara y del cuerpo. Utilice siempre la herramienta en un área bien ventilada y proporcione un medio apropiado de remoción de polvo. Use un sistema de recolección de polvo en todos los lugares donde sea posible. La exposición al polvo puede causar lesiones respiratorias graves y permanentes u otras lesiones graves y permanentes, incluyendo silicosis (una enfermedad pulmonar grave), cáncer y muerte. Evite aspirar el polvo y evite el contacto prolongado con el polvo. Si se permite que el polvo entre en la boca o en los ojos, o que se deposite en la piel, se puede promover la absorción de material nocivo. Use siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA que se ajuste apropiadamente y sea adecuada para la exposición al polvo, y lávese las áreas expuestas con agua y jabón.
25. **USE PROTECCIÓN DE OÍDOS** para prevenir la sordera.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD Y SÍMBOLOS PARA LA CORTADORA (POCKET CUTTER®) DE PRODUCCIÓN

1. **SIEMPRE DESCONECTE LA MÁQUINA** de la fuente de electricidad y asegúrese de que haya parado completamente antes de ajustarla o cambiarle las brocas. La rotacion del cortador está indicada por la dirección de la flecha de marbete.
2. **USE LAS BROCAS RECOMENDADAS.** Use SOLAMENTE la broca de cortar bolsillos de Porter-Cable y la broca de agujero piloto. El uso de cualquier otra broca puede causar una herida personal y dañar la máquina o el trabajo.
3. **METE LAS BROCAS HASTA EL FONDO DE LAS BOQUILLAS.** La broca de cortar bolsillos tal como la de agujero piloto TIENE QUE estar

metida hasta el fondo de la boquilla. El no hacerlo puede causar herida personal y dañar la máquina y el trabajo.

4. **SIEMPRE APRIETE BIEN** la boquilla para que no se resbale la broca durante el uso.
5. **MANTENGA LAS MANOS LIBRES** del cortador mientras el motor esté en marcha para prevenir una herida personal.
6. **NO INTENTE CORTAR** una pieza de material que tenga un espesor de menos de ½" o una anchura de menos de 1½" o un largo de menos de 1½". La prensa (abrazadera) no puede sujetar bien una pieza más pequeña: es posible que la máquina tire (aviente) el trabajo causando una herida personal.
7. **SIEMPRE ASEGURE BIEN EL TRABAJO** usando la abrazadera. Verifique que cada pieza en elaboración esté bien sujetada contra la guía y contra la mesa. Las variaciones en el espesor del material pueden requerir que la abrazadera sea ajustada.
8. **LIMPIE LAS ASTILLAS Y EL POLVO DE ABAJO DE LA MÁQUINA** para evitar el riesgo de un incendio. No permita que las astillas se acumulen hasta llegar a la máquina: limpie el área **antes** de que el montón de astillas llegue hasta la base del armario de la máquina.
9. **LIMPIE LOS MOTORES DIARIAMENTE.** DESCONECTE LA MÁQUINA DE LA FUENTE DE ELECTRICIDAD; póngala de espalda y, usando aire seco a presión, sople el polvo de ambos motores. **⚠ ADVERTENCIA** Use ANSI Z87.1 anteojos de seguridad cuando use aire a presión.
10. **NUNCA TOQUE LAS BROCAS** después del uso; pueden estar sumamente calientes.
11. **NUNCA APRIETE** la tuerca de boquilla sin haber instalado la broca. El hacerlo deformará la boquilla.
12. **ALGUNAS MADERAS CONTIENEN PRESERVATIVOS QUE PUEDEN SER TÓXICOS.** Tome extrema precaución para prevenir la inhalación del polvo o el contacto del polvo con la piel durante la elaboración de estos materiales. Pida y obedezca toda la información de seguridad que tenga el suministrador del material.

SÍMBOLO		DEFINICIÓN
V	....	voltio
A	....	amperios
Hz	....	hertzio
W	....	vatio (watts)
kW	....	kilovatio (kilowatts)
µF	....	microfaradios
l	....	litros
kg	....	kilograma
N/cm^2	....	neutonios por centímetro cuadrado
Pa	....	Pascal
h	....	horas
min	....	minutos
s	....	segundos
∿	....	corriente alterna
3 ∿	....	corriente alterna de tres fases
3_N ∿	....	corriente alterna de tres fases con neutral
⎓	....	corriente continua (directa)
n_0	....	velocidad sin carga
⏦	....	corriente alterna o continua
⧈	....	Construcción de Clase II
	....	construcción a prueba de salpicaduras
	....	construcción hermética
.../min	....	revoluciones o carreras por minuto

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

PARTES DE REPUESTO

Use exclusivamente partes de repuesto idénticas cuando el reemplazo sea necesario.

MOTOR

Muchas herramientas de Porter-Cable funcionarán con corriente continua o monofásica de 25 a 60 Hz corriente alterna y con un voltaje entre más o menos el 5 por ciento de lo indicado en la placa de especificaciones de la herramienta. Varios modelos son diseñados solamente para usar con corriente alterna. Refiérase a la placa de especificaciones de su herramienta para informarse del voltaje correcto y de la capacidad normal de la corriente.

PRECAUCIÓN No use su herramienta con una corriente en la cual el voltaje no esté entre los límites correctos. No use herramientas de un régimen de corriente alterna con corriente continua. El hacerlo puede dañar seriamente su herramienta.

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

PREFACIO

El Modelo 552 de Porter-Cable es una cortadora de bolsillos de tornillos (Pocket Cutter®) de producción de alta velocidad y compacta. Corta un bolsillo de una anchura de 3⁄8" y taladra un agujero piloto de 9⁄64" en un ciclo rápido y de mano. Acepta los materiales de espesores de entre 1⁄2" y 15⁄16"*; y funciona bien para elaborar la madera dura, la madera suave, la lámina (laminado) de plástico de alta presión, los paneles de partículas, los materiales de fibra (MDF) y el "melamine".

***TOME NOTA:** Para cortar materiales con un espesor de menos de 1⁄2" (12.7 mm) al 5⁄8" (15.9 mm) es necesario montar un separador de 1⁄8" al tablero. Todo material **tiene que** tener un espesor de a lo menos 1⁄2" (12.7 mm), una anchura de a lo menos 1 1⁄2" (3.8 cm) y un largo de a lo menos 1 1⁄2" (3.8 cm).

CONTENIDO DE CARTON

1. Con cuidado, quite todos los componentes de la caja. Le recomendamos que guarde todos los materiales de embalaje hasta que usted haya revisado y operado la máquina satisfactoriamente.

   ⚠ ADVERTENCIA No conecte la máquina a la fuente de electricidad hasta que haya leído y entendido todo en este manual de instrucciones.

2. Identifique cada cosa de la lista siguiente (vea la Fig. 1).

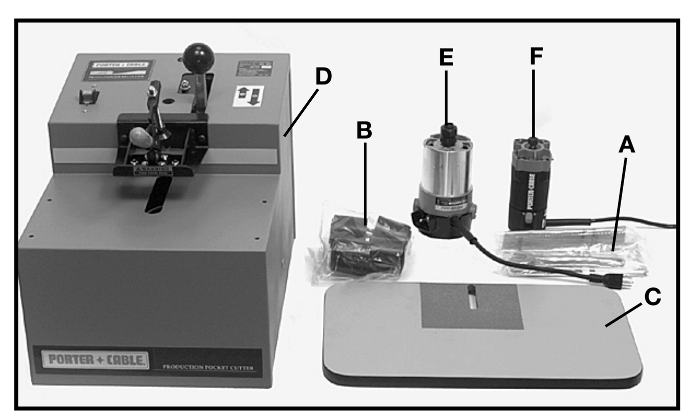


Fig. 1

A) El Paquete de Literatura/Herraje contiene:

* Llaves de 1 1⁄8" (juego de dos)
* Llave de 11⁄16" y de 7⁄16"
* Llave Hexagonal de 5⁄32"
* Broca Destornilladora para Tornillos de Agujero Cuadrado
* Broca para Cortar Bolsillos de 3⁄8"
* Broca para Taladrar el Agujero Piloto de 9⁄64"
* Tornillo de Montaje del Motor de Taladrar (tornillo para metales de cabeza plana, 1⁄4"-20 × 1⁄2" de largo)

B) El Paquete de Herraje contiene:

* Patas de Máquina (cuatro piezas)
* Arandelas Planas de 5⁄16" (cuatro piezas)
* Tuercas Hexagonales de 5⁄16" × 18 (cuatro piezas)
* Tornillos para metales, 1⁄4"-20 × 5⁄8" (cuatro piezas)

C) El Tablero

D) El Conjunto del Armario

E) El Motor de Cortar Bolsillos

F) El Motor de Taladrar

3. Ponga el Conjunto de Armario en un banco nivelado y firme.
4. Infórmese de las características y los mandos como están indicados en la Fig. 2.

A Interruptor
B Abrazadera de Trabajo
C Palanca de Alimentación
D Mesa
E Guía

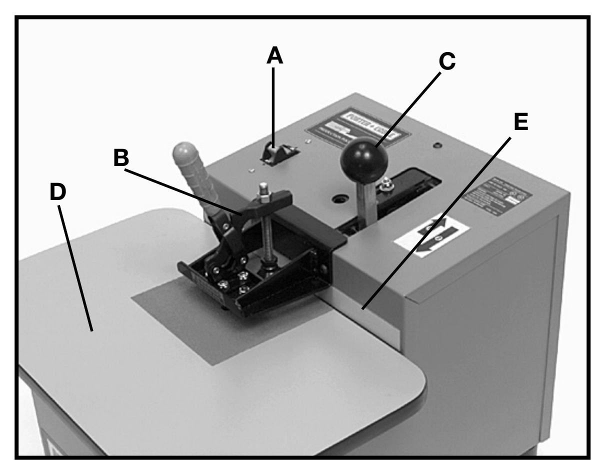


Fig. 2

ASAMBLEA

ASAMBLEA DEL INSTRUMENTO SE REQUIERE - Vea que la lista de los instrumentos de la asamblea proporcionó en la sección del CONTENIDO del CARTON de este Manual.

EL INSTRUMENTO ABRASIVO DE LA FIJACION REQUIRIO - 1~2 Hrs.

PARA INSTALAR LA BROCA DE AGUJERO PILOTO

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el motor de taladrar de la fuente de electricidad y ponga el interruptor en la posición apagada, “OFF”.

1. Limpie y meta la espiga de la broca de taladrar en la boquilla del motor de taladrar (vea la Fig. 3) hasta el fondo.

   ⚠ PRECAUCIÓN Hay que meter la broca hasta el fondo de la boquilla.

2. Apriete el cerrojo de eje (A) Fig. 3, y dé vuelta a la tuerca de boquilla (B) Fig. 3, a mano en el sentido de las manecillas del reloj hasta que el cerrojo enganche el agujero del eje del motor.
3. Mientras detiene el cerrojo de eje enganchado, apriete bien la tuerca de boquilla en el SENTIDO DE LAS MANECILLAS del reloj usando la llave provista de 11⁄16".

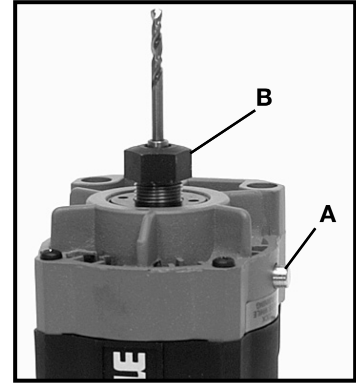


Fig. 3

NUNCA APRIETE LA BOQUILLA SIN HABER INSTALADO LA BROCA. EL HACERLO PUEDE DAÑAR LA BOQUILLA.

PARA INSTALAR LA BROCA DE CORTAR BOLSILLOS

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el motor de cortar bolsillos de la fuente de electricidad y ponga el interruptor en la posición apagada, “OFF”.

1. Limpie y meta la espiga de la broca de cortar bolsillos en la boquilla del motor de cortar bolsillos (vea la Fig. 4) hasta el fondo.

   ⚠ PRECAUCIÓN Hay que meter la broca hasta el fondo de la boquilla.

2. Voltee al lado el motor sobre un banco con la boquilla apuntando en sentido OPUESTO a su cuerpo.
3. Ponga una de las llaves de 1⅛" en los planos del portabroca con el otro extremo tocando el banco a su izquierda (vea la Fig. 4).


Fig. 4

4. Coloque la otra llave de 1⅛" en la tuerca de boquilla y apriétela bien en el SENTIDO CONTRARIO a las manecillas del reloj como está ilustrado en la Fig. 4.

NUNCA APRIETE LA BOQUILLA SIN HABER INSTALADO LA BROCA. EL HACERLO PUEDE DAÑAR LA BOQUILLA.

PARA INSTALAR EL TABLERO

1. Ponga de espaldas el conjunto de armario (vea la Fig. 5).
2. Coloque el tablero en la parte superior del conjunto de armario como está ilustrado en la Fig. 5.
3. Use cuatro tornillos para metales (¼" × ⅝" de largo) para sujetar el tablero al conjunto de armario. Meta los tornillos por la parte inferior del armario (vea la Fig. 6); empiece a enroscarlos; y entonces, apriete cada uno con un desarmador (destornillador) Phillips (de cruz).

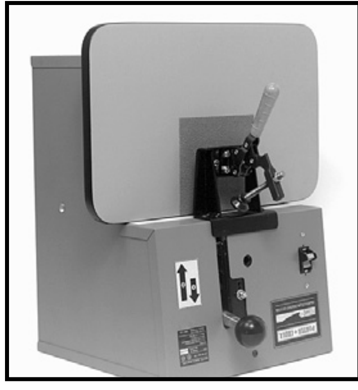


Fig. 5

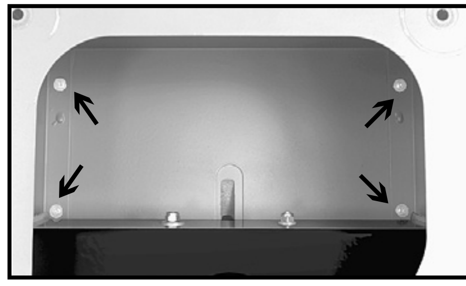


Fig. 6

PARA INSTALAR LAS PATAS

TOME NOTA: El conjunto de armario aún debe estar en su parte trasera como está indicado en el paso No. 1 de la sección PARA INSTALAR EL TABLERO.

1. Localice las cuatro patas, cuatro arandelas y cuatro tuercas hexagonales de 5/16" × 18.
2. Meta el perno de una de las patas en uno de los cuatro agujeros de la base del armario (vea la Fig. 7).
3. Ponga una arandela en el perno y sujétela con una de las tuercas hexagonales. Apriétela bien.
4. Repita los pasos números 2 y 3 para montar las otras tres patas (vea la Fig. 8).



Fig. 7

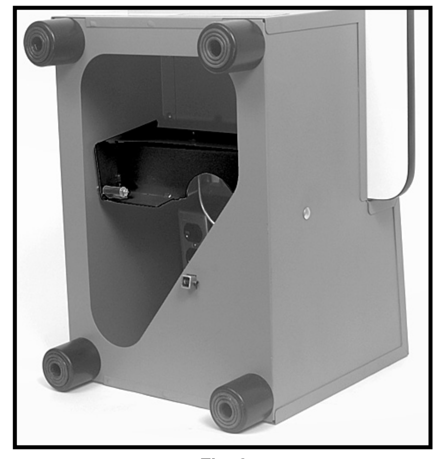


Fig. 8

PARA INSTALAR EL MOTOR DE TALADRAR

TOME NOTA: El conjunto de armario aún debe estar en su parte trasera como está indicado en el paso No. 1 de la sección PARA INSTALAR EL TABLERO.

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el motor de taladrar y la máquina de la fuente de electricidad y ponga los interruptores en la posición apagada, “OFF”.

1. Meta el tornillo de montaje del motor (de cabeza plana, 1/4"-20 × 1/2" de largo) en la llave hexagonal de 5/32" (vea la Fig. 9).
2. Meta el tornillo por el agujero de acceso en la parte superior del armario (vea la Fig. 9), entonces métalo en el agujero en el soporte de montaje del motor. Detenga el tornillo y la llave hexagonal en esta posición.
3. Coloque el motor de taladrar en el armario como está ilustrado en la Fig. 10, y sujételo con el tornillo de montaje.

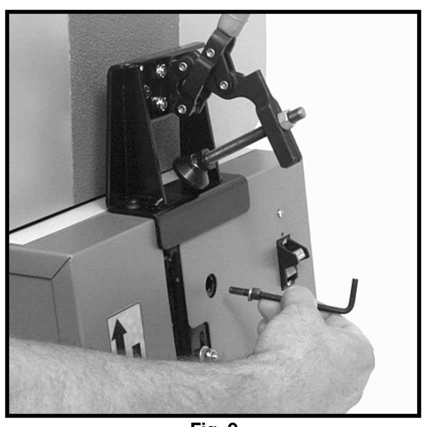


Fig. 9

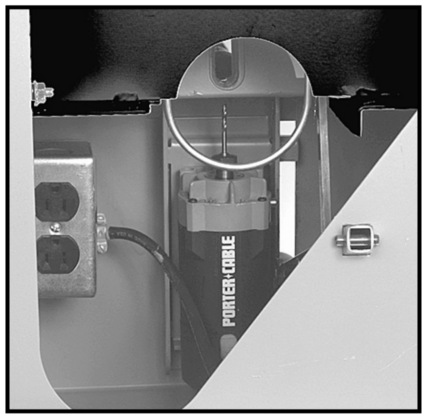


Fig. 10

4. Enchufe el cable eléctrico del motor de taladrar en la caja de contacto (vea la Fig. 11).

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de que el cable eléctrico de la máquina **no esté** conectado a la fuente de electricidad.

5. Ponga el interruptor del motor de taladrar (A) Fig. 11, en la posición prendida, “ON”.

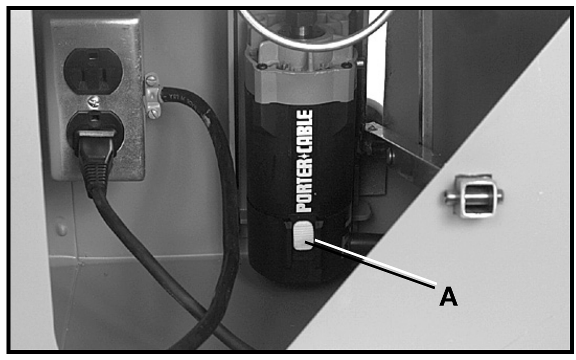


Fig. 11

PARA INSTALAR EL MOTOR DE CORTAR BOLSILLOS

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el motor para cortar bolsillos y la máquina de la fuente de electricidad y ponga los interruptores en la posición apagada, “OFF”.

1. Afloje la tuerca sujetadora del motor (A) Fig. 12: para aflojar la abrazadera, use la llave de 7/16" para dar unas vueltas a la tuerca sujetadora en el sentido contrario a las manecillas del reloj.
2. Oriente el motor como está ilustrado en la Fig. 13, y métalo en la abrazadera. Asiente el motor en el soporte de montaje: la parte superior de la caja principal del motor (A) Fig. 14, **tiene que** tocar el soporte de montaje (B) Fig. 14.

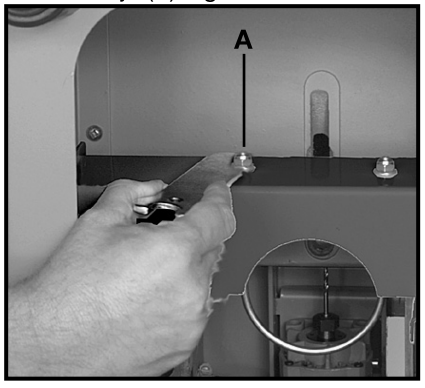


Fig. 12

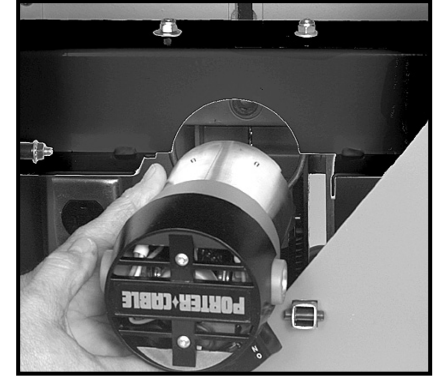


Fig. 13

3. Apriete firmemente la tuerca sujetadora del motor.
4. Enchufe el cable eléctrico del motor en la caja de contacto (vea la Fig. 15).

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de que el cable eléctrico de la máquina **no esté** conectado a la fuente de electricidad.

5. Ponga el interruptor del motor (A) Fig. 15, en la posición prendida, “ON”.

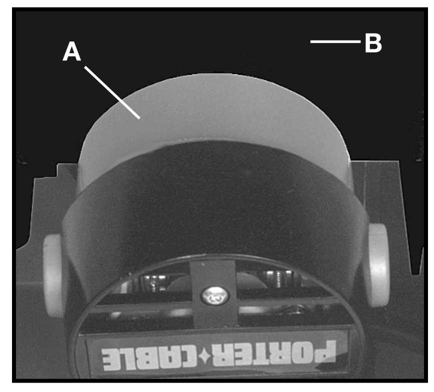


Fig. 14

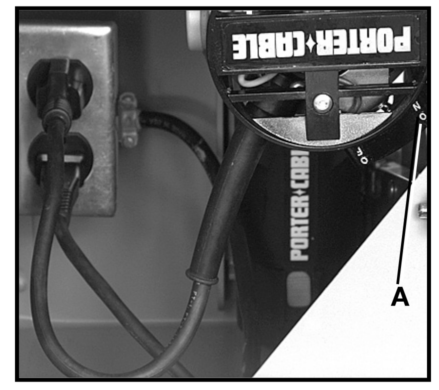


Fig. 15

OPERACIÓN

PARA PONER EN MARCHA Y PARAR LOS MOTORES

⚠ ADVERTENCIA Antes de conectar a la fuente de electricidad, SIEMPRE ASEGÚRESE DE QUE EL INTERRUPTOR ESTÉ EN LA POSICIÓN APAGADA, “OFF”, y que la potencia del circuito sea la misma que la indicada en la placa de especificaciones de la máquina.

1. Conecte la máquina a la fuente de electricidad.

   ⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de que las manos, la pieza en elaboración y todo objeto ajeno estén libres del área del cortador.

2. Ponga el interruptor (A) Fig. 16, en la posición prendida, “ON”, para poner los motores en marcha.
3. Ponga el interruptor en la posición apagada, “OFF”, para parar los motores.

PARA CERRAR EL INTERRUPTOR

El botón del interruptor funciona como una llave. Lo puede quitar para cerrar “con llave” el interruptor en la posición apagada.

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la máquina del circuito eléctrico para prevenir una marcha involuntaria mientras remueve el botón del interruptor.

1. Ponga el interruptor en la posición apagada.
2. Tire (jale) el botón del interruptor (vea la Fig. 17).
3. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición apagada, “OFF”. (Si el interruptor se cambia a la posición prendida, “ON”, lo puede devolver a la posición apagada **sin** volver a instalar el botón.

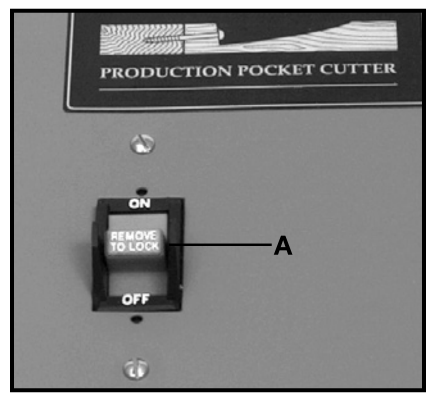


Fig. 16

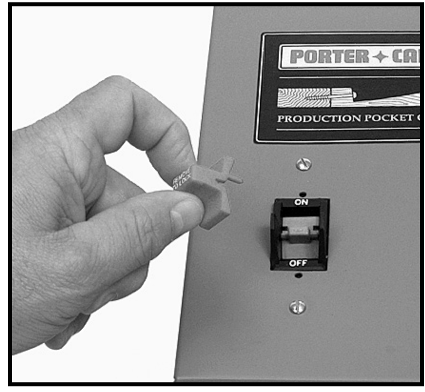


Fig. 17

PARA AJUSTAR LA ABRAZADERA DE TRABAJO

La abrazadera de trabajo tiene que ajustarse para sujetar bien la pieza en elaboración a la máquina. Las variaciones del espesor del trabajo pueden hacer necesario reajustarla. La abrazadera debe cerrarse con fuerza y sujetar bien la pieza en elaboración. Si la abrazadera no se cierra; hay que aflojarla. Si la abrazadera se cierra fácilmente (no sujeta bien el trabajo); hay que apretarla.

IMPORTANTE: El uso de material delgado (de un espesor de entre 1/2" y 5/8") **requiere** una calza (plancha de relleno). Haga la calza de un material (madera dura o triplay) de un espesor de 1/8". La calza debe ser aproximadamente del mismo tamaño del tablero. Engrape (sujete) firmemente la calza en la superficie superior del tablero (vea la Fig. 18). Coloque la pieza delgada de trabajo arriba de la calza, sujétela con la abrazadera de trabajo y haga el corte de bolsillo en la manera normal (cortará una ranura en la calza también).

⚠ PRECAUCIÓN No intente cortar bolsillos en los materiales delgados (de espesor de entre 1/2" y 5/8") sin usar una calza. La broca puede pegarle a la abrazadera causando una herida personal o dañando la máquina.

⚠ ADVERTENCIA Apague la máquina, desconéctela de la fuente de electricidad y asegúrese de que toda rotación haya parado antes de ajustarla.

1. Ponga el trabajo debajo de la abrazadera de trabajo (vea la Fig. 18).
2. Empuje la palanca roja (A) Fig. 18, hacia adelante para cerrar la abrazadera.
3 Tire (jale) la pieza en elaboración para asegurarse de que esté bien sujetada.

Si sea necesario ajustar:

4. Dé vuelta a la tuerca fiadora (B) Fig. 18 en el sentido contrario a las manecillas del reloj para aflojarla.
5. Para ajustar la abrazadera:

   Para aflojar la abrazadera, dé vuelta al conjunto de tornillo abrazador (C) Fig. 18, en el sentido contrario a las manecillas del reloj.

   Para apretar la abrazadera, dé vuelta al conjunto de tornillo abrazador (C) Fig. 18, en el sentido de las manecillas del reloj.

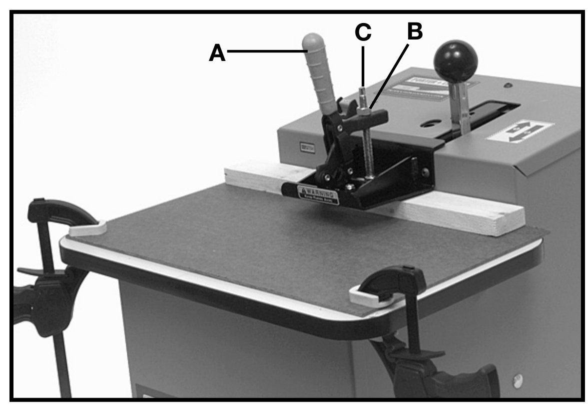


Fig. 18

Mientras usted da vuelta al tornillo abrazador, abra y cierre la abrazadera (contra el trabajo) para determinar si el ajuste está bien.

6. Sujete el tornillo abrazador mientras aprieta la tuerca fiadora (para conservar el ajuste en esta posición).
7. Repita los paso números 1 hasta 6 hasta que la pieza en elaboración esté bien sujetada.

PARA HACER EL CORTE DE BOLSILLO

1. Determine donde quiere el (los) bolsillo(s) y marque la(s) posición(es) en la supericie del frente del trabajo.

   ⚠ PRECAUCIÓN No intente cortar una pieza de material que tenga un espesor de menos de 1/2" o una anchura de menos de 1 1/2" o un largo de menos de 1 1/2". La abrazadera no puede sujetar bien una pieza más pequeña: es posible que la máquina tire (aviente) el trabajo causando una herida personal.

2. Coloque el trabajo en la máquina con la superfice de frente hacia arriba alineando la marca en el trabajo con la muesca central (A) Fig. 19, de la máquina. Asiente el trabajo firmemente contra la guía.

   TOME NOTA: Hay tres muescas en la máquina. La muesca central indica la posición del taladro y de las brocas de cortar bolsillos. Las otras dos están a 3/8" a cada lado de la central. Estas muescas pueden usarse para centrar dos cortes de bolsillo en el travesaño (u otra pieza similar). Marque el centro del trabajo. Haga dos cortes de bolsillo: uno alineando la marca con la muesca izquierda y uno alineando la marca con la muesca derecha. Esto producirá dos bolsillos centrados en la tabla con un espacio de 3/4" de centro a centro.

3. Cierre la abrazadera de trabajo y tire (jale) la pieza en elaboración para asegurarse de que esté bien sujetada.

   ⚠ ADVERTENCIA No continúe si el trabajo no está bien sujetado Vea la sección de PARA AJUSTAR LA ABRAZADERA DE TRABAJO si es necesario.

4. Ponga el interruptor en la posición prendida, “ON”, (para poner los motores en marcha).

   ⚠ ADVERTENCIA Para prevenir una herida personal, mantenga las manos fuera del área del cortador mientras los motores estén en marcha.

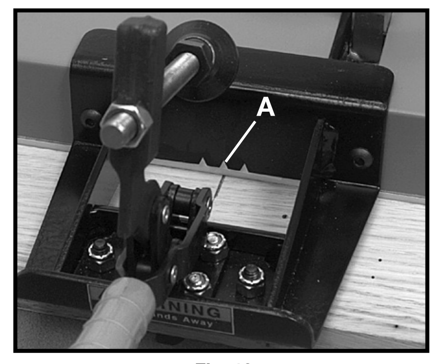


Fig. 19

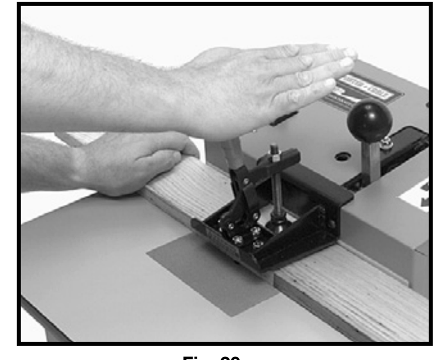


Fig. 20

5. Agarre la perilla negra y empuje la palanca de maniobra (A) Fig. 21, hacia adelante (en la dirección de la flecha No. 1) hasta que toque el tope delantero. (B) Fig. 21.
6. Tire (jale) la palanca hacia atrás (en la dirección de la flecha No. 2) hasta que toque el tope trasero (C) Fig. 22.

   TOME NOTA: Los pasos números 5 y 6 deben hacerse suavemente y rápidamente. Cada movida debe requerir aproximadamente un segundo. Un movimiento excesivamente rápido o "espasmódico" resultará en un corte áspero. Una movida demasiado lenta recalentará las brocas.

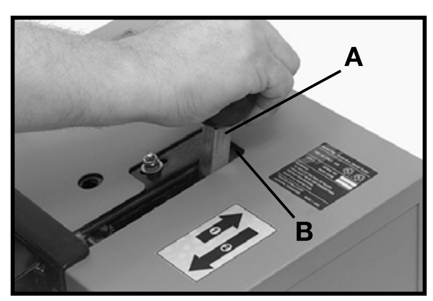


Fig. 21

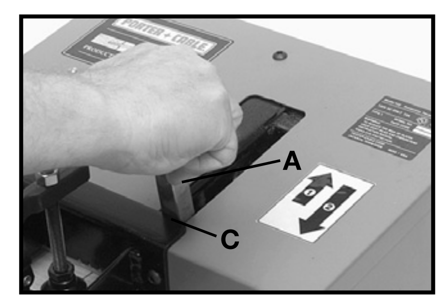


Fig. 22

7. Suelte la palanca de maniobra. Volverá a su posición neutra.
8. Abra la abrazadera de la pieza de trabajo y retire la pieza de trabajo de la máquina.
9. Repita los pasos de números 1 hasta 8 como sea necesario para cumplir los cortes deseados.
10. Ponga el interruptor en la posicón apagada, "OFF", después de cumplir el último corte.

   PRECAUCIÓN Limpie las astillas y el polvo de abajo de la máquina. No permita que las astillas se acumulen hasta llegar a la máquina: limpie el área antes de que el montón de astillas llegue hasta la base del armario de la máquina.

   ⚠ ADVERTENCIA Limpie los motores diariamente. Desconecte la máquina de la fuente de electricidad; póngala de espaldas, y usando aire seco a presión, sople el polvo de ambos motores. Use anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

PARA AJUSTAR EL CORTE DE BOLSILLO

Las alineaciones del corte de bolsillo con el agujero piloto y la distancia entre el extremo del bolsillo y el canto del material se ajustan en la fábrica a las especificaciones normales. Generalmente no hay que hacer más ajustes, pero usted puede “afinar” las dos para sus necesidades específicas.

LA ALINEACIÓN DEL BOLSILLO CON EL AGUJERO PILOTO:

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la máquina del circuito eléctrico antes de hacer cualquier ajuste.

1. Voltee la máquina a su lado trasero (vea la Fig. 23).
2. Corte una pieza de material desecho de aproximadamente 4" × 4" (10 cm × 10 cm).
3. Levante la palanca de maniobra de la máquina (A) Fig. 23, y meta la pieza de madera desecha como está ilustrado en la Fig. 23.



Fig. 23

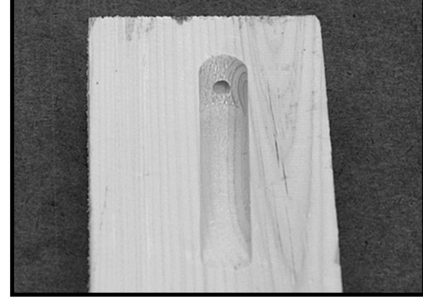


Fig. 24

4. Determine la **dirección** (a la izquierda o a la derecha según la vista de la Fig. 24) y la **cantidad** de movimiento del **bolsillo** que necesite para alinear el bolsillo con el agujero piloto.
5. Localice el tornillo de ajuste (A) Fig. 25: meta la mano hasta el fondo de la máquina y localice el tornillo con la mano (vea la Fig. 26).

El tornillo es de nailon y tiene una tuerca fiadora para sujetarlo. El extremo del tornillo toca el interior del armario de la máquina y controla la posición (de la izquierda a la derecha) del motor de cortar bolsillos.

6. Dé vuelta al tornillo de ajuste a mano en el sentido contrario a las manecillas del reloj para soltar la tuerca fiadora. Dé unas vueltas a la tuerca en el sentido contrario a las manecillas del reloj.

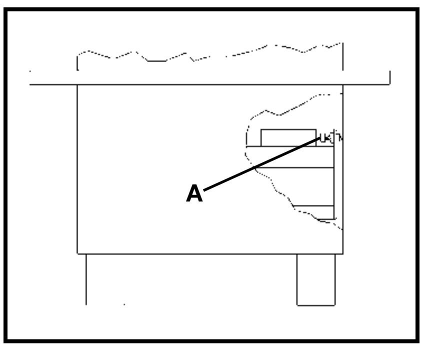


Fig. 25

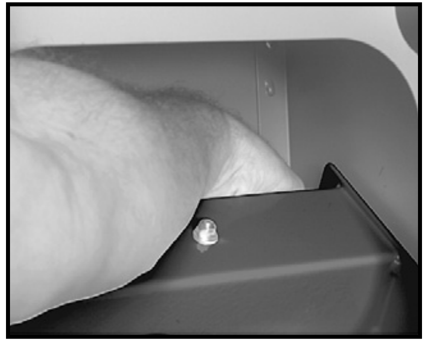


Fig. 26

7. Gire el tornillo de ajuste tanto como necesite para alinear el bolsillo con el agujero piloto:

   Una vuelta del tornillo moverá el bolsillo aproximadamente 3⁄64" (1.2 mm). La rotación del tornillo en el sentido de las manecillas del reloj moverá el bolsillo a la derecha (de vista como en la Fig. 24). La rotación del tornillo en el sentido contrario a las manecillas del reloj moverá el bolsillo a la izquierda (de vista como en la Fig. 24).

8. Apriete la tuerca fiadora (a mano) para sujetar el tornillo de ajuste.

9. Haga un corte de prueba (vea PARA HACER EL CORTE DE BOLSILLO) para verificar la alineación. Repita el proceso de alineacón si es necesario.

LA DISTANCIA ENTRE EL BOLSILLO Y EL CANTO DEL MATERIAL:

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la máquina del circuito eléctrico antes de ajustarla.

1. Determine la cantidad y la dirección de ajuste que necesite.

   Mueva el tope trasero (B) Fig. 28, hacia la parte trasera de la máquina para reducir la dimensión (A) Fig. 27. Mueva el tope trasero hacia la parte delantera de la máquina para aumentar la dimensión (A) Fig. 27. Mueva el tope trasero 1.5 (una vez y media) más la distancia del cambio deseado en el trabajo.

2. Use la llave de 7⁄16" para aflojar la tuerca inaflojable (A) Fig. 28.

3. Mueva el tope trasero tanto como sea necesario y vuelva a apretar la tuerca inaflojable.

4. Haga un corte de prueba (vea PARA HACER EL CORTE DE BOLSILLO) para verificar la corrección. Repita el proceso de ajuste si es necesario.

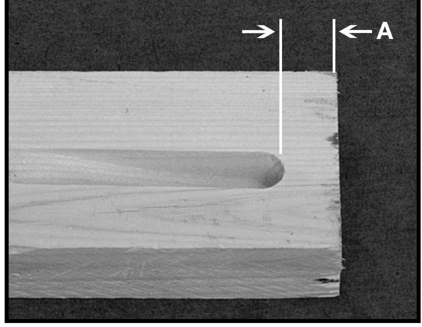



Fig. 27

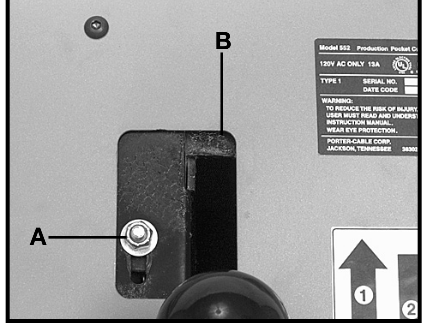


Fig. 28

LOCALIZACION DE FALLAS

Para la ayuda con su instrumento, visite nuestro sitio web en **www.porter-cable.com** para una lista de centros de reparaciones o llama la línea de ayuda de Porter-Cable en 1-800-487-8665.

MANTENIMIENTO

MANTENGA LAS HERRAMIENTAS LIMPIAS

Periódicamente sople todos los conductos de ventilación con aire seco a presión. Todas las partes de plástico deben ser limpiadas con una tela suave y húmeda. NUNCA use solventes para limpiar las partes de plástico. Es posible que puedan disolver o de otra manera dañar el material.

⚠ ADVERTENCIA Use ANSI Z87.1 anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

FALLA DE PONERSE EN MARCHA

Si su herramienta falla de ponerse en marcha, revísela para asegurarse de que los contactos de la clavija estén en buen contacto con el tomacorriente. También, vea si hay fusibles fundidos o ruptores abiertos en el circuito.

LUBRICACIÓN

Esta herramienta ha sido lubricada con suficiente lubricante de alta calidad para la vida de la máquina bajo condiciones de uso normal. La lubricación adicional no es necesaria.

INSPECCIÓN DE ESCOBILLAS (Carbones) y LUBRICACIÓN

Para su seguridad continua y protección contra el choque eléctrico, la inspección de escobillas y cualquier reemplazo en esta herramienta deben hacerse SOLAMENTE en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o en un CENTRO DE FÁBRICA SERVICIO DE PORTER-CABLE•DELTA.

Después de aproximadamente 100 horas de uso, lleve o mande su herramienta a la Estación de Servicio Autorizado por Porter-Cable más cercana para limpiarla a fondo y revisarla; para reemplazar partes gastadas, cuando sea necesario; para relubricarla de nuevo, si es requerido; para reensamblarla con escobillas nuevas; y para revisar su rendimiento.

Cualquier pérdida de potencia antes de la inspección de arriba puede indicar que su herramienta necesite servicio inmediato. NO CONTINÚE EL USO DE LA HERRAMIENTA BAJO ESTA CONDICIÓN. Si el voltaje de la fuente de electricidad está correcto, devuelva su herramienta a la Estación de Servicio para obtener servicio inmediato.

SERVICIO

PARTES DE REPUESTO

Use exclusivamente partes de repuesto idénticas cuando el reemplazo sea necesario.

SERVICIO Y REPARACIONES

Toda herramienta de calidad eventualmente necesitará servicio o reemplazo de piezas gastadas debido al uso normal. Para la ayuda con su instrumento, visite nuestro sitio web en **www.porter-cable.com** para una lista de centros de reparaciones o llama la línea de ayuda el Departamento del Cuidado del Cliente en 1-800-487-8665. Todo repara hecho por nuestros centros de reparaciones son garantizados completamente contra defectuoso material y la habilidad. Nosotros no podemos garantizar las reparaciones hechas ni procuradas por otros.

Si usted tiene alguna pregunta acerca de su herramienta, haga el favor de escribirnos cuando quiera. En toda comunicación, por favor escriba toda la información dada en la placa de su herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

ACCESORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable •Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable•Delta, y estaciones autorizadas Porter-Cable. Visite por favor nuestro Web site **www.porter-cable.com** para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

⚠ ADVERTENCIA Puesto que los accesorios con excepción de ésos ofrecidos por Porter-Cable•Delta no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para la operación más segura, solamente el Porter-Cable•Delta recomendó los accesorios se debe utilizar con este producto.

PÓLIZA DE GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE PORTER-CABLE

La Compañía de Porter-Cable garantiza sus herramientas mecánicas profesionales por un período de 1 año a partir de la fecha de compra. Porter-Cable reparará o reemplazará – según nuestra opción – cualquier parte o partes de la herramienta o de los accesorios protegidos bajo esta garantía que, después de examinarlas, demuestren cualquier defecto en los materiales o mano de obra durante el periodo de la garantía. Para reparación o reemplazo, devuelva la herramienta o accesorio completo, cubriendo el precio de transporte, al Centro de Servicio de Porter-Cable o a la Estación de Servicio Autorizado más cercana. Puede ser que requiera prueba de compra. Esta garantía no incluye la reparación o reemplazo en caso de mal uso, abuso o desgaste normal de la herramienta así como reparaciones efectuadas o atentadas por otros medios que no sean de los Centros de Servicio de Porter-Cable o las Estaciones de Servicio Autorizado por Porter-Cable.

CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA PROPÓSITOS ESPECIALES O PARTICULARES, DURARÁN POR SÓLO UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

Para obtener información de la garantía de desempeño haga el favor de escribir a PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. LA OBLIGACIÓN ANTERIORMENTE MENCIONADA ES LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE PORTER-CABLE BAJO ESTA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA. PORTER-CABLE DE NINGUNA MANERA SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. Algunos estados no permiten limitaciones de tiempo de garantías implicadas ni la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, así que puede que la limitación o la exclusión no le aplique a usted.

Esta garantía le da a usted unos derechos legales específicos. Puede ser que usted tenga también otros derechos legales los cuales varían de un estado a otro.

PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS
(CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA)
(CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA)

Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Power Tools are Available at These Locations
(Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable • Delta)
(Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)

ARIZONA
Phoenix 85013-2906
4501 N. 7th Ave.
Phone: (602) 279-6414
Fax: (602) 279-5470

CALIFORNIA
Ontario 91761 (Los Angeles)
3949A East Guasti Road
Phone: (909) 390-5555
Fax: (909) 390-5554

San Diego 92111
7290 Clairemont Mesa Blvd.
Phone: (858) 279-2011
Fax: (858) 279-0362

San Leandro 94577 (Oakland)
3039 Teagarden Street
Phone: (510) 357-9762
Fax: (510) 357-7939

COLORADO
Denver 80223
700 West Mississippi Ave.
Phone: (303) 922-8325
Fax: (303) 922-0245

FLORIDA
Davie 33314 (Miami)
4343 South State Rd. 7 (441)
Unit #107
Phone: (954) 321-6635
Fax: (954) 321-6638

Tampa 33634
4909 West Waters Ave.
Phone: (813) 884-0434
Fax: (813) 888-5997

GEORGIA
Forest Park 30297 (Atlanta)
5442 Frontage Road,
Suite 112
Phone: (404) 608-0006
Fax: (404) 608-1123

ILLINOIS
Addison 60101 (Chicago)
400 South Rohlwing Rd.
Phone: (630) 424-8805
Fax: (630) 424-8895

Woodridge 60517 (Chicago)
2033 West 75th Street
Phone: (630) 910-9200
Fax: (630) 910-0360

KANSAS
Overland Park 66214
9201 Quivira Road
Phone: (913) 495-4330
Fax: (913) 495-4378

MARYLAND
Elkridge 21075 (Baltimore)
7397-102 Washington Blvd.
Phone: (410) 799-9394
Fax: (410) 799-9398

MASSACHUSETTS
Franklin 02038 (Boston)
Franklin Industrial Park
101E Constitution Blvd.
Phone: (508) 520-8802
Fax: (508) 528-8089

MICHIGAN
Madison Heights 48071 (Detroit)
30475 Stephenson Highway
Phone: (248) 597-5000
Fax: (248) 597-5004

MINNESOTA
Eden Prairie 55344
9709 Valley View Road
Phone: (952) 884-9191
Fax: (952) 884-3750

MISSOURI
St. Louis 63146
11477 Page Service Drive
Phone: (314) 997-9100
Fax: (314) 997-9183

NEW YORK
Flushing 11365-1595 (N.Y.C.)
175-25 Horace Harding Expwy.
Phone: (718) 225-2040
Fax: (718) 423-9619

NORTH CAROLINA
Charlotte 28270
9129 Monroe Road, Suite 115
Phone: (704) 841-1176
Fax: (704) 708-4625

OHIO
Columbus 43229
1948 Schrock Road
Phone: (614) 895-3112
Fax: (614) 895-3187

Cleveland 44125
8001 Sweet Valley Drive Unit #19
Phone: (216) 447-9030
Fax: (216) 447-3097

OREGON
Portland 97230
14811 North East Airport Way
Phone: (503) 255-6556
Fax: (503) 255-6543

PENNSYLVANIA
Willow Grove 19090 (Philadelphia)
520 North York Road
Phone: (215) 658-1430
Fax: (215) 658-1433

TEXAS
Carrollton 75006 (Dallas)
1300 Interstate 35 N, Suite 112
Phone: (972) 446-2996
Fax: (972) 446-8157

Houston 77022-2122
536 East Tidwell Rd.
Phone: (713) 692-7111
Fax: (713) 692-1107

WASHINGTON
Auburn 98001(Seattle)
3320 West Valley HWY, North
Building D, Suite 111
Phone: (253) 333-8353
Fax: (253) 333-9613

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-487-8665** or **731-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable • Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable • Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable • Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **888-848-5175** and you will be directed to the nearest Porter-Cable • Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-487-8665** ó al **731-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable • Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable • Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **888-848-5175** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au **800-487-8665** ou au **731-541-6042** pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable • Delta, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable • Delta, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable • Delta. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le **888-848-5175** et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable • Delta le plus proche.

CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

ALBERTA
Bay 6, 2520-23rd St. N.E.
Calgary, Alberta
T2E 8L2
Phone: (403) 735-6166
Fax: (403) 735-6144

BRITISH COLUMBIA
8520 Baxter Place
Burnaby, B.C.
V5A 4T8
Phone: (604) 420-0102
Fax: (604) 420-3522

MANITOBA
1699 Dublin Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3H 0H2
Phone: (204) 633-9259
Fax: (204) 632-1976

ONTARIO
505 Southgate Drive
Guelph, Ontario
N1H 6M7
Phone: (519) 767-4132
Fax: (519) 767-4131

QUÉBEC
1515 Ave.
St-Jean Baptiste, Suite 160
Québec, P.Q.
G2E 5E2
Phone: (418) 877-7112
Fax: (418) 877-7123

1447, Begin
St-Laurent, (Mtl), P.Q.
H4R 1V8
Phone: (514) 336-8772
Fax: (514) 336-3505

PC7.2-0105-164